

## Prof. Dr. Grazia Tatò, From High Professionalism Through a Relationship of Connection and Friendship to a Personal Sympathy for the International Institute for Archival Science (IIAS)

*PETER PAVEL KLASINC, DR.*

Director of the International Institute for Archival Science of Trieste and Maribor, Via A. La Marmora 17,  
34139 Trieste, Italy  
e-mail: peter.klasinc@guest.arnes.si

Official Member for Italy in the International Institute for Archival Science of Trieste and Maribor (IIAS) - the former International Institute for Archival Science of the University of Maribor (CI-MRS) - Grazia Tatò have been cooperating with the Institute since the 90's of last century (when Ugo Cova was Official Member) and have been lecturing in the yearly international meetings that still today are known as "International Archival Day" (this year the 22<sup>nd</sup> will take place).

Already in 1993 Grazia Tatò in 1993 published in the journal of contemporary archival theory and practice "Atlas" - published by IIAS since 1991 - her first contribution entitled "The Shelving of Archives: a Problem Solved *Atlanti*, 1993, p. 84-88), then in 1994 a contribution about technical tools as support for managing archival material (*Technische Mittel als unentbehrliche Unterstützung zur Benützung des Archivguts / Atlanti*, 1994, p. 50-56), and in 1995 about black/white photos and their restoration in the archives (*Black and white images as documents: problems of preservation / Atlanti*, 1995, p. 25-31). In 1996 she dedicated a contribution to service to users in archival institutions (*Areas reserved for "additional services" / Atlanti*, 1996, p. 37-43), in 1997 she wrote about basic problems in restructuring buildings for archival use (*Insulation of archival buildings in Italy / Atlanti*, 1997, p. 64-71), in 1998 about IT and archival users (*Informatic and Archives Users / Atlanti*, 1998, p. 22-29), in 1999 about IT technologies in the archives (*Computers and Archives: a Difficult Love / Atlanti*, 1999, p. 76-80), in 2000 about software for small archives (*The archival luxuries of small archives / Atlanti*, 2000, p. 86-92). In 2001 and the following years she published contributions about the use of internet in the archives (*State Archives of Trieste : on-line archives / Atlanti*, 2001, p. 50-58); about the problems of electronic media in modern archival institutions (*Information technology: a dream or a nightmare? Problems and research of possible solutions for the preservation of contemporary archives / Atlanti*, 2002, p. 115-121); about legal questions in archival theory and practice (*Legal effectiveness or dematerialized records / Atlanti*, 2003); about sharing information between archives and other institutions (*The information system of State Archives : a challenging project / Atlanti*, 2004). In 2005 she faced the problem of the relationship between archives and universities (*Le Università e le scuole di archivistica in Italia: due percorsi formativi a confronto / Atlanti*, 2005); after this, she dealt with ethic in archives (*Il Codice di deontologia e di buona condotta per i trattamenti di dati personali per scopi storici in Italia / Atlanti*, 2006, p. 27-37); with the situation of Italian private archives (*Gli archivi privati in Italia / Atlanti*, 2007, p. 123-133); with the issues of valorisation (*La valorizzazione dei beni archivistici / Atlanti*, 2008, p. 195-215). In "Atlanti" she wrote about the management of documentation in the 20th century (*Archivisti, archivistica e romanzi, Atlanti*, 2009, p. 205-209); in 2010 about a future archival legislation (*Chi ha paura degli archivi? Ovvero, quale legislazione per la società futura? / Atlanti*, 2010, p. 51 - 68); last year (2011) she published a contribution titled "Tourism, Cheese and Archives! Which European Projects?", dedicated to European projects and the possibilities for archives to candidate to EU financing.

As far as I know, she is preparing a lecture for this year International Archival Day and for the 2012 issue of "Atlanti" about modern administrative managing related to digital documentation and its storing in archival institutions.

In her capacity of IIAS member, Grazia Tatò recently accepted the invitation made by some

representatives of our Institute to take part in meetings about contemporary archives (“Sodobni arhivi”) in Radenci, where she lectured about Italian archivists’ experience in solving issues about valorisation of documentation; about the relationship between archives, museums and galleries; about Italian Ministry for Cultural Goods and Activities and the organisation of Italian archives; about the opportunities of training for Italian archivist in the field of archives, diplomatics and all the competences required in our present time in the archival work; particularly, about digitalizing and copying documents for scientific, didactic and users help purposes. She was promoter and creator of the “Archival Pentagonal” project, where she lectured on “The State Archives of Trieste”, lecture that enriched the “Srečanje obmejnih arhivov” issued in Maribor in 1999.

In her capacity of director of the State Archives of Trieste Grazia Tatò made many different publications in the field of theoretical and practical archival science in Italy, and organized many national and international scientific meetings.

Grazia Tatò is the director of the yearly Autumn Archival School that IIAS have been organizing for six years, in cooperation with the State Archives of Trieste and the Central European Initiative.

In her capacity of member of the IIAS Executive Board she edited the coordination of the lecturers, both Italian and international, and is co-responsible for the review of archival theory and practice “Atlanti” issued by the IIAS.

Finally, after this presentation of our guest of honor Grazia Tatò’s scientific activities, please let me dedicate some words to her personal very friendly attitude, that made possible a fair working at IIAS also in Trieste. By her generosity and her decency she helped us overcome peacefully and with no troubles some difficulties occurred due to diversity of opinions, different national languages, the IIAS Official Members’ individual characteristics. Thanks to her personal favorable disposition for the Institute, Grazia seeked and fostered the best solutions to provide its continuity and scientific contribution. In my name and on behalf of all the IIAS members I thank her for her personal commitment in pursuing our common goals: implementing the present archival science and also preserving mutual professional and friendly relationships.

Retirement is for our Grazia not a conclusion but a beginning of new paths which I am completely confident will reflect on her activity aimed to new successes for her and our International Institute for Archival Science, both in Trieste and Maribor, and soon also in Moscow.

Ad multos annos, my, our dear Grazia (*nostra mama*).

Dall’alta professionalità attraverso il rapporto di colleganza e amicizia alla personale simpatia nei confronti dell’Istituto Internazionale di Scienze Archivistiche (IIAS)

La rappresentante ufficiale dell’Italia nell’Istituto internazionale di scienze archivistiche di Trieste e Maribor (IIAS), già Istituto internazionale di scienze archivistiche dell’Università di Maribor (CIMRS), Grazia Tatò, fin dai primi anni ‘90 del secolo scorso - quando il rappresentante italiano nell’IIAS era Ugo Cova - ha cominciato a collaborare con l’Istituto e ad intervenire come relatrice ai convegni internazionali organizzati annualmente dallo stesso e che ancor oggi sono denominati “Giornate archivistiche internazionali”; quest’anno si svolgerà il ventiduesimo convegno della serie.

Grazia Tatò già nel 1993 pubblicò nella rivista di teoria e pratica archivistica contemporanea “Atlanti” - edita dall’IIAS fin dal 1991 - un suo primo contributo dal titolo *Le scaffalature d’archivio* (The shelving of the archives: a problem solved /Atlanti, 1993, p. 84-88), poi nel 1994 un articolo sugli strumenti tecnici come supporto per il trattamento del materiale archivistico (Technische Mittel als unentbehrliche Unterstützung zur Benützung des Archivguts / Atlanti, 1994, p. 50-56), e nel 1995 sulle fotografie in bianco e nero e il loro restauro negli archivi (Black and white images as documents:

problems of preservation / *Atlanti*, 1995, p. 25-31). Nel 1996 ha dedicato un contributo ai servizi al pubblico negli istituti archivistici (Areas reserved for “additional services” / *Atlanti*, 1996, p. 37-43), nel 1997 ha scritto sui problemi di base della ristrutturazione di edifici adibiti ad archivio (Insulation of archival buildings in Italy / *Atlanti*, 1997, p. 64-71), nel 1998 sull’informatica e gli utenti degli archivi (Informatic and Archives Users / *Atlanti*, 1998, p. 22-29), nel 1999 sulle tecnologie dell’informazione negli archivi (Computers and Archives: a Difficult Love / *Atlanti*, 1999, p. 76-80), nel 2000 sui software per piccoli archivi (The archival luxuries of small archives / *Atlanti*, 2000, p. 86-92). Nel 2001 e negli anni successivi ha pubblicato articoli in relazione all’impiego di internet negli archivi (State Archives of Trieste : on-line archives / *Atlanti*, 2001, p. 50-58); sui problemi dei media elettronici nei moderni istituti archivistici (Information technology: a dream or a nightmare? Problems and research of possible solutions for the preservation of contemporary archives / *Atlanti*, 2002, p. 115-121); sui profili giuridici della teoria e della pratica archivistica (Legal effectiveness or dematerialized records / *Atlanti*, 2003); sullo scambio di informazioni tra archivi e altre istituzioni (The information system of State Archives : a challenging project / *Atlanti*, 2004). Nel 2005 ha affrontato in particolare il tema del rapporto università-archivi nella formazione degli archivisti (Le Università e le scuole di archivistica in Italia: due percorsi formativi a confronto / *Atlanti*, 2005); poi si è occupata di questioni etiche in ambito archivistico (Il Codice di deontologia e di buona condotta per i trattamenti di dati personali per scopi storici in Italia / *Atlanti*, 2006, p. 27-37); della situazione degli archivi privati italiani (Gli archivi privati in Italia / *Atlanti*, 2007, p. 123-133); dei problemi della valorizzazione (La valorizzazione dei beni archivistici, / *Atlanti*, 2008, p. 195-215). Sempre su “*Atlanti*” ha scritto un articolo sul problema dell’organizzazione della documentazione d’archivio del XX secolo (Archivisti, archivistica e ...romanzi, / *Atlanti*, 2009, p. 205-209); nel 2010 una riflessione sulla futura legislazione archivistica (Chi ha paura degli archivi? Ovvero, quale legislazione per la società futura? / *Atlanti*, 2010, p. 51 - 68); l’anno scorso (2011) ha pubblicato un contributo dal titolo *Turismo, formaggi e... archivi! Quali progetti europei?*, dedicato ai progetti europei e alla possibilità per gli archivi di candidarsi ai finanziamenti dell’UE.

A quanto ne so sta già preparando una sua relazione per le “Giornate archivistiche internazionali” di quest’anno - e per il volume 2012 della rivista di teoria e pratica archivistica contemporanea “*Atlanti*” - sul tema della moderna gestione amministrativa in rapporto alla formazione della documentazione su supporto digitale ed ai problemi dell’accoglimento di tali materiali negli istituti archivistici.

Come componente dell’IIAS la dottoressa Tatò ha accolto di recente l’invito di alcuni soci del nostro Istituto a partecipare ai colloqui sugli archivi contemporanei (“Sodobni arhivi”) di Radenci, nell’ambito dei quali è intervenuta sulle esperienze degli archivisti italiani nella soluzione di questioni d’attualità in relazione alla valorizzazione della documentazione; sui rapporti tra archivi e musei o gallerie; sul Ministero per i beni e le attività culturali e l’organizzazione degli archivi italiani; sulle opportunità di studio per gli archivisti italiani nei campi dell’archivistica, della diplomatica e di tutte le competenze di cui necessita al giorno d’oggi il lavoro negli archivi; in particolare sulla digitalizzazione e riproduzione dei documenti a scopi scientifici, didattici e di servizio all’utenza. È stata promotrice e creatrice del progetto “Pentagonale archivistica”, nell’ambito del quale ha presentato una relazione su *La realtà dell’Archivio di Stato di Trieste*, che è venuta ad arricchire il volume *Srečanje obmejnih arhivov* edito a Maribor nel 1999.

Come direttrice dell’Archivio di Stato di Trieste, Grazia Tatò è autrice di diverse pubblicazioni nel settore della teoria e della pratica archivistica in Italia ed è stata organizzatrice di vari incontri scientifici sul piano nazionale e internazionale.

La dottoressa Tatò dirige i corsi annuali della “Scuola archivistica d’autunno” che vengono tenuti da sei anni a cura dell’IIAS, in collaborazione con l’Archivio di Stato di Trieste e con l’Iniziativa Centroeuropea.

Come membro del comitato esecutivo dell’IIAS ha curato il coordinamento dei relatori, sia italiani sia internazionali, ed è corresponsabile della redazione della rivista di teoria e pratica archivistica contemporanea “*Atlanti*”, pubblicata dall’IIAS.

Alla fine di questa esposizione dell’attività scientifica di Grazia Tatò, la nostra festeggiata di oggi, permettetemi di dedicare qualche parola alla sua disposizione personale veramente amichevole che ha

reso possibile una serena operatività dell'IAS anche a Trieste. Grazia con la sua generosità e il suo senso per la correttezza dei rapporti personali ci ha permesso di superare pacificamente e senza gravi scosse alcune difficoltà che si sono presentate nel tempo, dovute alle naturali diversità d'opinione, alle diverse lingue nazionali, alle caratteristiche individuali dei membri dell'Istituto, che provengono da 25 Paesi. Grazie alla sua personale favorevole disposizione verso l'Istituto, Grazia ha cercato e promosso le soluzioni ottimali per assicurarne la continuità e per il suo apporto scientifico. La ringrazio a nome mio e a nome di tutti i componenti attivi dell'IAS anche per il suo impegno personale nel perseguire i nostri obiettivi comuni: incrementare l'archivistica contemporanea, ma anche mantenere rapporti reciproci di professionalità e di amicizia.

Il pensionamento per la nostra Grazia non rappresenta una conclusione ma il principio di percorsi nuovi che, ne sono convinto, si rifletteranno nella sua attività tesa a nuovi successi del nostro e suo Istituto internazionale di scienze archivistiche, a Trieste come a Maribor, e presto anche a Mosca.

Ad multos annos, mia, nostra cara Grazia (*nostra mama*).

Prof. Dr. Grazia Tatò, od visoke strokovnosti preko kolegijalnosti in prijateljstva do osebne naklonjenosti Mednarodnemu inštitutu arhivskih znanosti (kratko MIAZ)

Uradna italijanska članica Mednarodnega inštituta arhivskih znanosti Trst/Maribor, prej Mednarodnega inštituta arhivskih znanosti Univerze v Mariboru (CIMRS), prof. dr. Grazia Tatò je že od začetka devetdesetih let prejšnjega stoletja (ko je bil še italijanski član MIAZ prof. dr. Ugo Cova), pričela sodelovati z MIAZ ter nastopati kot predavateljica na mednarodnih konferencah, ki jih je vsako leto organiziral MIAZ in so se ter se še danes imenujejo Mednarodni arhivski dnevi. Letos bodo že 22 po vrsti

Dr. Grazia Tatò je v Reviji za sodobno arhivsko teorijo in prakso ATLANTI, ki jih že od leta 1991 naprej izdaja MIAZ, že leta 1993 objavila svoj prispevek z naslovom *Police v arhivih* (The shelving of the archives: a problem solved /Atlanti, 1993, p. 84-88) nato leta 1994 članek o tehničnih pripomočkih za uporabo arhivskega gradiva (Technische Mittel als unentbehrliche Unterstützung zur Benützung des Archivguts / Atlanti, 1994, p. 50-56) in nato leta 1995 o črno belih fotografijah in njihovi obnovi v arhivih (Black and white images as documents: problems of preservation / Atlanti, 1995, p. 25-31). Leta 1996 je objavila članek o javnosti in arhivskih ustanovah (Areas reserved for "additional services" / Atlanti, 1996, p. 37-43), leta 1997 je pisala o temeljnih vprašanjih v zvezi z adaptacijami v arhivih (Insulation of archival buildings in Italy / Atlanti, 1997, p. 64-71), leta 1998 o informatiki in uporabnikih v arhivih (Informatic and Archives Users / Atlanti, 1998, p. 22-29), leta 1999 o informacijskih tehnologijah (IT) v arhivih (Computers and Archives: a Difficult Love / Atlanti, 1999, p. 76-80), leta 2000 o računalniški programih za male arhive (The archival luxuries of small archives / Atlanti, 2000, p. 86-92), od leta 2001 naprej je objavljala članke v zvezi z arhivi in uporabo interneta (State Archives of Trieste : on-line archives / Atlanti, 2001, p. 50-58), oziroma o problemih elektronskih medijev v sodobnih arhivskih ustanovah ( Information technology: a dream or a nightmare? Problems and research of possible solutions for the preservation of contemporary archives / Atlanti, 2002, p. 115-121) kakor tudi o pravnih vprašanjih arhivske teorije in prakse ( Legal effectiveness or dematerialized records / Atlanti, 2003) ter o prenosih informacij med arhivi in drugimi ustanovami (The information system of State Archives : a challenging project / Atlanti, 2004). Posebno se je angažirala leta 2005 s temo Univerze – arhivi vprašanja šolanja arhivistov (Le Università e le scuole di archivistica in Italia: due percorsi formativi a confronto / Atlanti, 2005), nato je pisala o etičnih vprašanjih v arhivski teoriji in praksi (Il Codice di deontologia e di buona condotta per i trattamenti di dati personali per scopi storici in Italia / Atlanti, 2006, p. 27-37), podala je situacijo v zvezi z privatnimi arhivi v Italiji (Gli archivi privati in Italia / Atlanti, 2007, p. 123-133) ter strokovno obdelala vprašanja vrednotenja arhivskega gradiva (La valorizzazione dei beni archivistici, / Atlanti, 2008, p. 195-215). V Atlantih je objavila članek v zvezi s strokovnimi vprašanji pri urejanju arhivskega gradiva

20. Stoletja (Archivisti, archivistica e ...romanzi, / Atlanti, 2009, p. 205-209) ter kasneje leta 2010 ponovno objavila razmišljanje o bodoči arhivski zakonodaji (Chi ha paura degli archivi? Overo, quale legislazione per la società futura? / Atlanti, 2010, p 51 – 68), lansko leto (2011) je objavila prispevek o evropskih projektih in možnostih, ki jih imajo arhivske ustanove pri kandidiranju za evropska sredstva z naslovom Turismo, formaggi e...archivi! Quali progetti europei?

Za letošnje že 22. Mednarodne arhivske dneve in Revijo za sodobno arhivsko teorijo in prakso ATLANTI 2012 je pripravila referat s temo o modernem pisarniškem poslovanju in nastajanju arhivskega gradiva na novih nosilcih informacij, ter problemih povezanih s prevzemanjem takega arhivskega gradiva v profesionalne arhivske ustanove.

Kot članica MIAZ se je dr. Tatò v zadnjem času odzvala na povabila nekaterih sopotnikov našega inštituta predvsem posvetov Sodobni arhivi in nato naslednikov v Radencih, kjer je predavala o izkušnjah italijanskih arhivskih strokovnjakov pri reševanju nekaterih aktualnih vprašanj v zvezi z vrednotenjem arhivskega gradiva, o odnosih med muzeji galerijami in arhivi, o ministrstvu za kulturne dobrine in o organizaciji italijanskih arhivov ter možnostih, ki jih imajo arhivisti za študij arhivistike, diplomatike, dokumentologije in o pridobivanju splošnih znanj, ki jih arhivisti potrebujejo za delo v profesionalnih arhivih v zadnjem času, posebej na področjih digitalizacije in skeniranja arhivskega gradiva za znanstvene - študijske in pedagoško uporabniške namene. Bila je podpornica in kreatorica projekta »Arhivska pentagonala«, kjer je predavala o realnostih, ki jih lahko izvajajo arhivi ter s tekstom La realtà dell'Archivio di SStatò di Trieste obogatila publikacijo »Srečanje obmejnih arhivov«, ki je izšla v Mariboru leta 1999.

Kot direktorica Državnega Arhiva v Trstu, je dr. Grazia Tatò avtorica več publikacij s področja arhivske teorije in prakse v Italiji in je bila organizatorica mnogih strokovnih posvetov na državni in mednarodni ravni.

Dr. Tatò je direktorica vsakoletne Arhivske jesenske šole, ki jih že sedem let organizira MIAZ T/M v sodelovanju z DAT in CEI iz Trsta.

Kot članica izvršnega komiteja MIAZ je zadolžena za koordinacijo s predavatelji tako italijanskimi kakor tudi z mednarodnimi ter je soodgovorna urednica Revije za sodobno arhivsko teorijo in prakso Atlanti, ki jo izdaja MIAZ T/M.

Na koncu teh strokovnih predstavitev dejavnosti prof. dr. Grazie Tatò, bi rad zapisal tudi nekaj o njenih prijateljskih in čisto osebnih značilnostih, ki so omogočile nemoteno delovanje MIAZ T/M tukaj v Trstu. Grazia (nostra mama) je s svojo osebno širokostjo in čutom za pravilne medsebojne odnose pripomogla, da smo mirno in brez velikih pretresov premagovali nekatere težave kot so bile; različni strokovni pogledi, mnogi nacionalni jeziki, različni osebni karakterji članov inštituta iz okoli 25 držav, mnogokrat nasprotujoči strokovni pogledi na članke prijavljene za programe konferenc ali za arhivske šole in še bi lahko našteval. Grazia je zaradi svoje osebne naklonjenosti inštitutu podpirala in iskala optimalne rešitve za njihova reševanja.

Zraven zahvale za njene strokovne prispevke se ji iskreno zahvaljujem v svojem imenu in imenu vseh redno imenovanih aktivnih članov MIAZ T/M tudi za njeno osebno angažiranje za naše skupne cilje, razvijati sodobno arhivsko teorijo in prakso, pri tem pa ostati strokovni kolegi in osebni prijatelji.

Odhod v pokoj za našo Grazio ni nek konec ampak začetek neke nove poti, ki se bo, v to sem trdo prepričan, odražal v njenih aktivnostih pri novih uspehih našega in njenega Mednarodnega inštituta arhivskih znanosti v Mariboru, v Trstu in morda kmalu tudi v Moskvi.

Ad multos annos – moja, naša draga Grazia (nostra mama)!

